



想念大师丛书系列之一

今年是季羨林先生的百岁诞辰，为了纪念，特约请先生生前好友和弟子、学生撰文，深情回顾了先生在学术上所取得的辉煌伟大的成就，回答了他到底是一个什么“家”的问题；又用具体、生动的事例介绍了他在学习、工作、生活和待人接物方面的一些鲜为人知却又感人至深的小事。为广大读者了解、认识和学习季羨林提供了一部真实、可信的读本。



(一九二二—二〇二二)

想念季羨林

张世林 主编

K 825.4
JXL, 2



(一九二一—二〇一一)

想念季羨林

张世林 主编

谨以此书纪念季羨林先生百岁诞辰



想念大师丛书系列之一



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

想念季羨林 / 张世林 主编 -- 北京 : 新世界出版社, 2011.8
(想念大师丛书系列)
ISBN 978-7-5104-2034-4

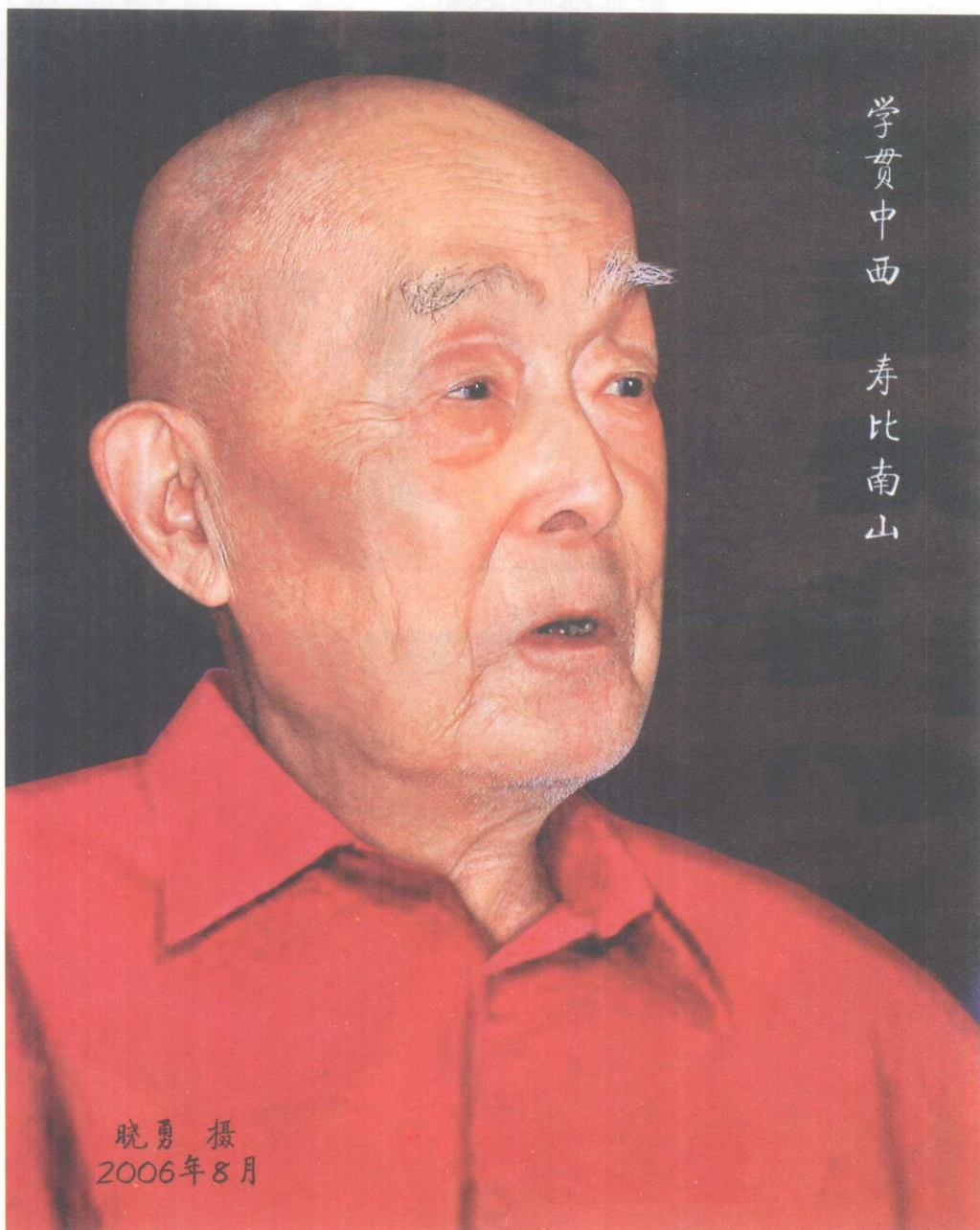
I. ①想… II. ①张… III. ①季羨林 (1911~2009)
— 纪念文集 IV. ①K825.4-53
中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第153621号

想念季羨林 (“想念大师丛书”系列之一)

主 编: 张世林
责任编辑: 张世林
装帧设计: 贺玉婷
排版设计: 兆远书装
出版发行: 新世界出版社
社 址: 北京市西城区百万庄大街24号 (100037)
总编室电话: + 86 (10) 6899 5424 68326679 (传真)
发行部电话: + 86 (10) 6899 5968 68998705 (传真)
本社中文网址: <http://www.nwp.cn>
本社英文网址: <http://www.newworld-press.com>
版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn
版权部电话: + 86 (10) 6899 6306
印 刷: 北京画中画印刷有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 710×1000 1/16
字 数: 160千字 印张, 12.75
印 数: 1-6000册
版 次: 2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5104-2034-4
定 价: 28.00元

新世界版图书 版权所有 侵权必究
新世界版图书 印装错误 可随时退换

学贯中西
寿比南山



晓勇 摄
2006年8月

季羨林先生95岁华诞（郭晓勇摄）



季先生与启功先生亲切交谈



季先生与李玉洁老师在301医院



季先生在家接待印度著名学者莫璠勒金·莫汉蒂教授



香港汉荣书局石汉基先生（中）和中央电视台赵立凡先生（右）拜访季羨林教授（施汉云摄）



中国外文局常务副局长郭晓勇2006年8月去301医院祝贺季先生95岁华诞



季先生与《病榻杂记》繁、简两种文本的责任编辑张世林亲切交谈（郭晓勇摄）



季先生对香港和平图书有限公司和新世界出版社同时出版《病榻杂记》繁简本表示感谢



季先生会见朋友并商谈有关出版事宜。左起：周奎杰、张海鸥、季先生、王树英、张世林

追忆李长之

季羨林

稍微了解我的交游情况的人，
恐怕都会有一个疑问：季羨林是颇
重感情的人，他对逝去的师友几乎
都写了纪念文章，为什么对李长之
独付阙如呢？

这疑问提得正确，正击中要害。
善。我自己也有这个疑问的。原因
实竟何在呢？我只能说，原因不在
长之本人，而在另一位清华同学。
事情不能说是小事一端，但也无关
世界大局和民族兴亡，我就不再说
它了。

长之是我一生中最早的朋友。

季羨林先生专用稿纸

(15行×15字=225字)

26/

前言

我为什么要编这样一套丛书呢？又为什么会以《想念季羨林》一书为发端呢？这里需要简单说明一下。季先生是2009年7月去世的。在此前，我和许多熟悉先生的人都坚信他老人家说过的那句话：“何止于米？相期以茶！”也就是说，先生一定会寿登期颐，超越茶寿的。因为我同他老人家接触比较多，早先是请他为我编的杂志写文章，后来是他将自己写的文章交我结集出书。可能是我工作比较认真的缘故吧，先生晚年多将书稿交我编辑出版。为此我们两人还有过一个口头协议。先生是言而有信，这从他把《病榻杂记》稿子交我就可以证明了。于是，我这些年来，脑子里总想的一件事就是如何为先生出好下一本书。可是，世事难料！他老人家竟驾鹤西行了。更难料的是，在他的身后竟发生了一些事件，加上一些人的主观描述，使得不明真相的读者心存疑窦，给先生身上泼了污水。对此，我想应该为先生做点什么。一想到今年是先生的百年诞辰，且离开我们也快两年了，我们都很想念他。更主要的是，我们和先生亲身接触过，感受到他的道德和人格的魅力，也直接接受过他的教诲和帮助。我们有责任、有义务把这些公布于众，也可寄托我们对他老人家的深深的怀念。为此，我决定在他百岁诞辰之时，编辑、出版《想念季羨林》一书。同时，我又想到了学术界其他一些已故的老先生，因为工作的关系，我同他们曾有过这样那样的联系。他们的道德和文章曾深深地感染过我和许多人。我也曾得到过他们的帮助和教诲，我也很想念他们。如：钟敬文、顾廷龙、缪钺、陆宗达、邓广铭、吴宗济、张岱年、杨明照、钱仲联、杨向奎、钱钟书、周振甫、何兹全、胡厚宣、张政娘、史念海、启功、周一良、罗继祖、马学良、程千帆、王世襄、周祖谟、王钟翰、杨志玖、任继愈、赵俪生等；还有接触不多或未及接触的魏建功、王力、游国恩、王瑶、王季思、唐兰、金景芳、容肇祖、夏鼐、林庚、蔡尚思、周东润、胡道静、郭绍虞、苏渊雷、王仲荦、杨伯峻、陆侃如、冯沅君、高亨、于道泉、金克木、王利器等等。他们可

以说是举世公认的学术大师，对承传和发展中华文化做出过卓越的贡献，并产生了深刻的影响，是应该被我们所敬仰和记忆的。虽然这批大师俱已作古，在一切向“钱”看的今天，了解和知道他们的人已是越来越少。难道若干年后，留在年轻人的记忆中的只有歌星、影星和“学术明星”们吗？难道我们没有责任吗？于是，我想到了自己的责任，那就是我应该把自己对这些大师们的想念变成一套丛书介绍给广大的读者。这样我便由《想念季羨林》生发出了主编一套“想念大师丛书”的想法。好在这些大师们的亲友和弟子、学生还在，可以请他们把自己同大师们接触的感悟写出来。既然是写给广大读者和青年人看的，内容就一定要出新，不能炒冷饭，也不能只介绍学术而忽略人物的经历和性格。一句话就是文章要有新内容和可读性。要把这些大师们不为人知的而又感人的事例介绍出来，传播开去。主旨定下了，但怎么动手呢？也就是说，除了季先生，接下来编谁呢？干脆就从纪念百年诞辰入手。于是，我马上开始组织《想念季羨林》、《想念周振甫》、《想念胡厚宣》等书。同时考虑策划明年将要出版的《想念张政烺》、《想念启功》、《想念史念海》等书。可有些大师早已过了百岁了，怎么办？那就逢五、逢十再编吧。可真要策划、组织、编辑、出版这样一套丛书谈何容易。但事情是我自己找的，也只能自己干。经过相当一阵的忙乱，总算有了初步的成果——“想念大师丛书”系列之一《想念季羨林》就要同广大读者见面了。之二《想念周振甫》和之三《想念胡厚宣》也将于年内出版。此时的我真是“痛并快乐着”！我相信编辑的付出可以为读者带去收获。更何况，这一大套书要是真的能编好、出好，那最终受益的不仅仅是我个人，还应该说是广大的读者，因为他们读了这套书，不止是对这些大师的道德文章有所了解，还会从大师们的身上学会做人和做事，从而为承传中华文明和建设中国文化做出自己的贡献。亦能为社会导向和出版导向稍加纠正。果能如此，则幸莫大焉！快莫大焉！这也是一个编辑的心声和追求！

张世林

写于2011年7月10日

目录

- 9 前言 张世林
- 13 季羨林传略 王树英
- 19 季羨林究竟是什么“家” 张光璘
- 25 中印文化交流之桥——季羨林 [印度] 贾根·波拉普
- 31 中印文化交流的友好使者——季羨林 王树英
- 37 季羨林先生对民间文学和比较文学研究的贡献 薛克翘
- 47 穷搜百代 不世之功
——读季羨林先生新著《蔗糖史》 葛维钧
- 55 有趣而幸福的回忆
——我接触到的季羨林教授 [印度] 普拉巴·布鲁邵德姆·普拉萨德
- 61 季羨林教授对我一生的影响 梁立基
- 69 追忆季羨林先生二三事 王尧
- 71 他给我的“最佳礼品”
——怀念季羨林先生 邓可因
- 75 门前一树马缨花
——怀念季羨林先生 杨牧之
- 85 继承先贤遗愿做好民族古文字研究
——缅怀中国民族古文字研究一代宗师季羨林先生 史金波
- 91 试谈季羨林先生的为人处世之道 梁志刚
- 121 语朴情醇是正行
——深切缅怀中国翻译界的一面旗帜季羨林先生 郭晓勇
- 127 季羨林先生，我永远的人生楷模 周奎杰
- 131 迟到的纪念 邹山鹰
- 135 深切怀念我们永远的季主任 冯永孚

- 141 以荷相传
——回忆恩师季羨林 林江东
- 149 心祭敬爱的季先生 王明美
- 157 怀念季老 雷航
- 163 季羨林教我如何做人做学问
——记恩师季羨林先生 吴永年
- 169 高山仰止 景行行止
——怀念恩师季羨林先生 刘建
- 181 季羨林先生长寿之秘诀
——续《凡人小事》 柴剑虹
- 187 怀念季先生 叶稚珊
- 193 君子之风 学者之范
——怀念季老 马宝珠
- 199 想念季羨林 张世林

季羨林传略

王树英



季羨林教授1911年8月6日出生于山东省清平县（现属临清市）官庄的一个农民家庭。因家贫，6岁时离开父母，往济南投靠叔父，在那里读完小学初中和高中。

1930年，19岁的季羨林高中毕业，以优异的成绩考上了中国最著名的两所大学：北京大学和清华大学。最终，他选择了清华大学西洋文学系，专修德语。1934年毕业，

获文学士学位。后回济南母校任省立济南高中国文教员一年。

1935年，季羨林以优异的成绩考取清华大学与德国的交换研究生，是年秋赴德国，入哥廷根大学深造。他主修印度学，副修英国语言学和斯拉夫语言学。1941年获哲学博士学位。当时正值第二次世界大战，他欲归不能，只好滞留德国，继续从事学习研究。先后掌握了梵文、巴利文、吐火罗文等古代语言和德文、法文、俄文、阿拉伯文等。

1945年秋，欧战硝烟未尽，他取道瑞士等国，几经辗转，于1946年夏回到了祖国，时年35岁。

1946年回国后，任北京大学教授兼东方语言文学系主任。全国解放后，继续任系主任至1983年。1956年他当选为中国科学院哲学

位委员会委员、中国东方文化研究会会长、中国亚非学会会长、中国敦煌学会会长、中国语言学会会长、中国南亚学会会长等五十多个职务。2003年4月由中国科学院哲学社会科学部委员改为中国社会科学院院士。

2009年7月11日不幸逝世，享年98岁。

季羨林治学六七十年，涉及的领域之广、之深，在国内外实属罕见，很难用一两句话所能包容，只能说他研究的领域包括那些。概括地讲，主要有以下几个方面：1. 印度古代语言，特别是佛教梵文；2. 印度文化学；3. 中印文化交流与中外文化交流；4. 历史学；5. 佛教学；6. 印度古代文学；7. 比较文学与民间文学研究。此外，他还创作了大量的散文及杂文等。

在印度古代语言研究方面，季先生卓有建树，贡献巨大。由于他不仅精通英语、德语、梵语、吠陀语、巴利语、吐火罗语，还能阅读法语、俄语等书籍，这为他从事语言学研究提供了重要条件。在印度古代语言研究方面，他突出的贡献是发现并证明了古代印度语言各种形态变化特点，他的论文为判定佛教经典产生的年代、地点、流传情况提供了可靠的依据。他把佛教梵语的研究同印度佛教史的研究结合起来，解决了印度佛教史上的许多问题，发现了佛教梵语的发展规律，为丰富和发展语言学做出了重大贡献，对印度语言发展史的研究意义重大。他通过对语言学的研究，还促进了自己对其它学科的研究。他把语言研究与佛教史的探索紧密地结合起来，在探讨古代佛教语言时，并不严格限于语言的形态变化，而是努力探究隐藏在形态变化后面的东西。季先生的研究成果，达到了国际一流水平，为世界各国学者所敬重，其代表作有《印度古代语言论集》、《原始佛教语言问题》等。

在印度文化学研究领域，季羨林先生继往开来，功勋卓著。他对印度文化的形成、特征、优点与长处、缺点与不足，以及它与西方文化的差异、与中国文化的区别等，都有明确的阐述，对印度文

化在世界文化中的突出地位，也有科学的说明。中印两个伟大民族相互学习、交流，已有两三千年的历史，季先生对此进行了系统的研究和整理，并指出：“如果中印两国之间没有相互学习和交流，两国文化的发展就不可能是今天这个样子。”他的主要代表作有：《罗摩衍那初探》、《印度历史与文化》等。

在中印文化交流方面，中国和印度的高僧大德，从汉代到宋代一千多年的漫长岁月里，从梵文、巴利文以及古代新疆语言中翻译了大量佛经介绍到中国。但他们对与佛教无关或关系不大的东西兴趣不大，许多优秀文化典籍并未翻译过来。季先生注意到中国历史上的这一现象，“为了中印的相互了解和加强两国关系”这一崇高目的，他对两三千年的中印文化交流的事实进行了系统的挖掘和整理，代表作有《中印文化交流史》、《佛教与中印文化交流》、《糖史》和《大唐西域记校注》等。由于成就辉煌，他被印度文学院授予“名誉院士”。

在历史学方面，季先生高屋建瓴，辨伪辟谬，新义迭出，发前人之未发，这是他的研究特点之一，诸如印度佛教传入中国的时间与途径问题等，就是例证之一。他不仅对中国历史研究提出了看法，更对印度历史研究发表了高见。关于印度历史，季先生给我们提供了研究印度历史的科学理论和方法，他主张要历史唯物主义地划分历史时期和确定社会性质、用实事求是的态度和科学的比较方法来研究等。代表作品有《印度简史》、《1857—1859年印度民族起义》、《罗摩衍那初探》、《蔗糖史》等。在这些著作中，他对许多前人未注意到或没有解决的有关印度历史问题，做了科学探讨，提出了独到的见解，填补了印度历史研究的空缺，获得了国内外学者的盛赞。

在佛教学方面，季羨林先生是国内外为数很少的真正能够运用原始佛典进行研究的佛教学的学者。他用大量的梵文、巴利文、佛教梵文、印度古代俗语及汉译佛典等原始资料进行研究，就原始佛

教的语言问题与一些国际学者进行研讨、辩论，最后匡正了一些国际知名学者的错误结论，产生了重大影响。代表作有《原始佛教的语言问题》、《印度古代语言论集》、《佛教》等；在吐火罗语言研究方面，他填补了我国这方面研究的空白，做出了杰出的贡献，引起了国际学术界的高度重视，为中国争得了荣誉。代表作有《吐火罗文研究》、吐火罗文《弥勒会见记》译释（见《季羨林文集》第7、11卷）。

众说周知，佛教从印度传入中国。但佛教曾又“倒流印度”，这一反馈现象鲜为人知。这在印度佛教史上，在中印文化交流史上，甚至在世界宗教史上，是一个非常有趣的现象。为什么会在佛教中出现这种现象，季先生通过研究和分析大量史料，对这个现象及成因等做了精辟阐述，做出了科学结论，从而为佛教学的丰富和发展做出了新的贡献。可参阅《季羨林佛教学术论文集》、《季羨林学术论著自选集》等著作。

关于《中国佛教史》虽已出版多种，但以“汉族佛教史”居多，季先生认为：严格说起来不能冠以“中国”二字，汉族只是中国五十六个民族中之一族，不能代表所有民族，为了纠正这个偏颇，他和别人一起主编《中国佛教史》，并亲自撰写《中国佛教史·新疆卷》等篇。

在中外文化交流方面，季先生主张积极开展中外文化交流，重点当然是中印文化交流史。这与他的主要研究课题有关，但他的研究还旁及中国与波斯和其他一些国家的文化交流。诸如《文化交流的必然性和复杂性》、《中国文化发展战略问题》等，他主编的《东西文化议论集》等，影响颇大。另外，还有大量涉及中国、东北亚、东南亚和中亚古国以及欧洲文化方面的著作和论文，如《中亚佛教史》、《中外文化交流史》、《德国及西方文学》、《中西文化之差异和共性》等，其成就出类拔萃，非同一般。

印度古代文学：季羨林先生对印度文学作品做了大量翻译和研